



10. Και ὡσάν εὐρισκόμασταν ἐκεῖ πολλές ἡμέρες, κατέβη κάποιος ἀπό τήν Ἰουδαίαν προφήτης, τὸ ὄνομά του Ἰαβὸς.
11. Καὶ ἦλθεν εἰς ἐμᾶς, καὶ ἐπῆρε τὸ ζουνάρι τοῦ Παύλου καὶ ἔδεσε τὰ χέρια του καὶ τὰ ποδάρια του, καὶ εἶπεν: «Ἐτοῦτα λέγει τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον· ὅτι ἔτσι θέλουν δέσει οἱ Ἰουδαῖοι εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ τὸν ἄνδρα τοῦ ὁποίου εἶναι ἡ ζώνη ἐτούτη, καὶ θέλουν τὸν παραδώσει εἰς τὰ χέρια τῶν ἐθνῶν».
12. Καὶ ἐμεῖς, ὡσάν τὰ ἀκούσαμεν, τὸν ἐπαρακαλούσαμεν καὶ ἐμεῖς καὶ οἱ ἐντόπιοι νὰ μὴν ἀνέβει εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.
13. Ἄμῃ ὁ Παῦλος ἀπεκρίθη καὶ εἶπε: «Τί κάμετε ὡσάν κλαίετε καὶ συντριβετε τὴν καρδίαν μου; Ἐγὼ εἶμαι ἔτοιμος ὄχι μόνον νὰ δεθῶ, ἀλλὰ καὶ νὰ ἀποθάνω εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, διὰ τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ».
14. Καὶ ὡσάν δὲν μᾶς ἄκουεν, ἐσιωπήσαμεν καὶ εἶπαμεν: «Τὸ θέλημα τοῦ Κυρίου ἅς γένηι.»
15. Καὶ ὕστερα ἀπὸ τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας, ἔστοντας νὰ πάρομεν τὰ ροῦχα μας, ἀναβαίναμεν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.
16. Καὶ ἦλθαν κάποιοι μαθητάδες ἀπὸ τὴν Καισάρειαν μαζί μετ' ἐμᾶς, καὶ ἔφεραν καὶ ἓνα ἄνθρωπον εἰς τὸν ὁποῖον ἔκαμε χρεῖα νὰ κονέψομεν, τὸ ὄνομά του Μνάσων, Κυπριώτης, παλαιὸς μαθητής.
17. Καὶ ὡσάν ἐπήγαμεν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, οἱ ἀδελφοὶ μᾶς ἐδέχθησαν μὲ χαράν.
18. Καὶ τὴν ἄλλην ἡμέραν ἐμπῆκεν ὁ Παῦλος μαζί μετ' ἐμᾶς εἰς τὸ σπίτι τοῦ Ἰακώβου· καὶ ἦταν παρὼν καὶ ὅλοι οἱ πρεσβύτεροι.
19. Καὶ ὡσάν τοὺς ἐχαιρέτησε, τοὺς ἐδιηγοῦντον καθένα ἀπὸ ἐκεῖνα ὅπου ἔκαμεν ὁ Θεὸς εἰς τὰ ἔθνη διὰ μέσου τῆς διακονίας του.
20. Καὶ ἐκεῖνοι, ὡσάν τὸ ἄκουσαν, ἐδόξασαν τὸν Κύριον καὶ εἶπαν τὸν Παῦλον: «Βλέπεις, ἀδελφέ, πόσες μυ-



- ριάδες είναι από τους Ίουδαίους όπουπίστευσαν, και ὅλοι εἶναι ζηλωταὶ τοῦ Νόμου.
21. Καὶ ἔμαθαν διὰ λόγου σου ὅτι διδάσκεις ὅλους τοὺς Ίουδαίους ὅπου εἶναι εἰς τὰ ἔθνη καὶ λέγεις νὰ χωρίσουν ἀπὸ τὸν Μωυσῆν καὶ νὰ μὴν περιτέμνουν τὰ παιδιά τους, μηδὲ νὰ περιπατοῦσι κατὰ τὲς συνήθειες.
22. Τί λοιπὸν; Βέβαια κάμει χρεῖα νὰ μαζωχθοῦσι πλῆθος· διατὶ θέλουν τὸ ἀκούσει πὼς ἦλθες.
23. Ἐτοῦτο λοιπὸν κάμε ὅπου σὲ λέγομεν· ἐδῶ εἶναι τέσσαρες ἄνδρες ὅπου ἔχουν ἀπάνου τους τάξιμον [ναζιραίων].
24. Ἐπαρέ τους τούτους καὶ καθαρίσου μαζί μετ' αὐτούς· καὶ ξόδιασε εἰς αὐτούς νὰ ξυρίσουν τὴν κεφαλὴν τους· καὶ νὰ γνωρίσουν ὅλοι ὅτι ἐκεῖνα ὅπου ἄκουσαν διὰ λόγου σου δὲν εἶναι τίποτες, ἀλλὰ περιπατεῖς καὶ ἐσὸ φυλάττοντας τὸν Νόμον.
25. Καὶ διὰ τὰ ἔθνη ὅπου ἐπίστευσαν, ἐμεῖς ἐγράψαμεν καὶ ἀποφασίσσαμεν νὰ μὴν φυλάττουν κανένα πρᾶγμα τέτοιας λογῆς, παρὰ μοναχὰ νὰ φυλάγονται αὐτοὶ ἀπὸ τὰ εἰδωλόθυτα, καὶ τὸ αἷμα, καὶ τὸ πνικτόν, καὶ τὴν πορνείαν».
26. Τότε ὁ Παῦλος ἐπῆρε τοὺς ἄνδρας, καὶ τὴν ἄλλην ἡμέραν ἐκαθαρίσθη μετ' αὐτούς καὶ ἐμπῆκεν εἰς τὸ ἱερόν, λέγοντας φανερὰ τὴν τελείωσιν τῶν ἡμερῶν τοῦ καθαρισμοῦ, ἕως ὅπου ἐφέρθη διὰ κάθε ἓνα ἀπ' αὐτούς προσφορά.
27. Καὶ ὡσὰν ἔμελλαν νὰ τελειωθοῦν οἱ ἑπτὰ ἡμέρες, οἱ Ίουδαῖοι ὅπου ἦταν ἀπὸ τὴν Ἀσίαν, ὡσὰν τὸν εἶδαν εἰς τὸ ἱερόν, ἐσύγχυσαν ὅλον τὸ πλῆθος καὶ ἄπλωσαν τὰ χέρια τους ἀπάνω του·
28. καὶ ἔκραζαν: «ἽΩ ἄνδρες Ἰσραηλίται, βοηθάτε· ἐτοῦτος εἶναι ἐκεῖνος ὁ ἄνθρωπος ὅπου διδάσκει ὅλους εἰς κάθε τόπον ἐναντία τοῦ λαοῦ ἐτούτου καὶ τοῦ Νόμου καὶ τοῦ τόπου· καὶ ἀκόμη ἔμπασεν Ἕλληνας μέσα εἰς τὸ ἱερόν καὶ ἐμαγάρισε τὸν ἅγιον ἐτούτον τόπον».
29. (Διατὶ εἶδασι πρωτύτερα τὸν Τρόφιμον ὅπου ἦταν ἀπὸ τὴν Ἔφεσον μέσα εἰς τὴν πόλιν μαζί μετ' αὐτόν,



- τὸν ὁποῖον ἐλόγιαζαν ὅτι ὁ Παῦλος τὸν ἔμπασεν εἰς τὸ ἱερόν.)
30. Καὶ ἐκινήθη ὅλη ἡ πόλις, καὶ ἐγένε σὺναξις τοῦ λαοῦ, καὶ ἔπιασαν τὸν Παῦλον καὶ τὸν ἔσυραν ἔξω ἀπὸ τὸ ἱερόν, καὶ παρευθὺς ἐσφάλισαν οἱ πόρτες.
31. Καὶ ἐγύρευαν νὰ τὸν σκοτώσουν, καὶ ἀνέβη ὁ λόγος εἰς τὸν χιλιάρχον τοῦ στρατεύματος, ὅτι «Ὅλη ἡ Ἱερουσαλὴμ ἐσυγχύσθη»·
32. ὁ ὁποῖος παρευθὺς ἐπῆρε στρατιώτας καὶ ἑκατοντάρχους, καὶ ἔτρεξεν ἀπάνω τους. Καὶ ἐκεῖνοι, ὡσὰν εἶδαν τὸν χιλιάρχον καὶ τοὺς στρατιώτας, ἔπαυσαν νὰ δέρνουν τὸν Παῦλον.
33. Τότε ἐσίμωσεν ὁ χιλιάρχος καὶ τὸν ἔπιασε, καὶ ἐπρόσταξε νὰ δεθεῖ μὲ δύο ἀλυσίδες· καὶ ἐρώτησε ποῖος εἶναι καὶ τί ἔκαμε.
34. Καὶ ἄλλοι ἔσκουζαν ἄλλο, καὶ ἄλλοι ἄλλο μέσα εἰς τὸ πλῆθος· καὶ μὴ ἠμπορώντας ὁ χιλιάρχος ἀπὸ τὴν σύγχυσιν νὰ μάθει τὸ σιγοῦρον, ἐπρόσταξε νὰ τὸν πᾶσιν εἰς τὸ κάστρον.
35. Καὶ ὅταν ὁ Παῦλος ἔφθασεν εἰς τὴν σκάλα –ἀπὸ τὴν βίαν τοῦ ὄχλου, τὸν ἐσήκωναν οἱ στρατιῶται·
36. διατὶ ἀκολούθον τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ καὶ ἔκραζον: «Ἔβγαλέ τον ἀπὸ τὴν μέσην».

Εμμανουήλ Χ. Κάσδαγλης (επιμ.), *Ἡ Καινὴ Διαθήκη τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἀπλήν διάλεκτον γενομένη μετάφρασις διὰ Μαξίμου τοῦ Καλλιουπολίτου*, ΜΙΕΤ, Αθήνα 1995.